



**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI  
SUCEAVA**

PROIECT

**HOTĂRÂRE**

**privind asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava**

Consiliul Local al Municipiului Suceava;

Având în vedere referatul de aprobare a Primarului municipiului Suceava înregistrat la nr. 5209 din 19.02.2021, raportul de specialitate înregistrat la nr. 5210 din 19.02.2021 și avizul comisiei economico-financiară, juridică, disciplinară;

În temeiul prevederilor art. 129, al. (2) lit. e, al. 9 lit. a, art. 139 al (3) lit. f, art. 140 și art. 196 al. 1 lit. a din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ;

În conformitate cu prevederile art. 35 din Legea 273/2006 a finanțelor publice locale

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** (1) Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13 CIF 33723470, reprezentată prin **Dl. Ianoș Valentin** în calitate de Director în vederea utilizării spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina.

(2) Contribuția părților în această asociere va fi după cum urmează:

(a) Contribuția Municipiului Suceava constă în:

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

(b) Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în:

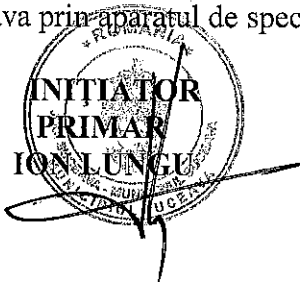
- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

(3) Asocierea este valabilă de la data semnării contractului de asociere până la data de 31.12.2021.

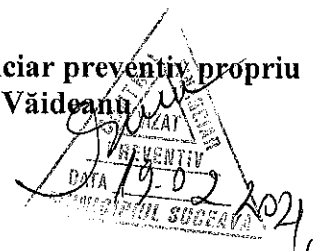
**Art. 2.** Se aprobă contractul de asociere prezentat în anexa la prezenta hotărâre.

**Art. 3** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul municipiului Suceava prin aparatul de specialitate.



**AVIZAT**  
**SECRETAR GENERAL MUNICIPIU**  
**Jr. IOAN CIUTAC**

**Viză control financiar preventiv propriu**  
**Elisabeta Văideanu**





**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

## PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

Nr. 5203 din 19.02.2021

### REFERAT DE APROBARE

În conformitate cu prevederile art. 129, al. (2) lit. e din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

#### **Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(1) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 3427 din 03.02.2021 prelungirea contractului nr. 357 din 04.02.2020 având ca obiect asocierea cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Studenților constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Față de cele menționate mai sus, supun aprobării Consiliului Local al Municipiului Suceava proiectul de hotărâre anexat în forma redactată și prezentată alăturat.

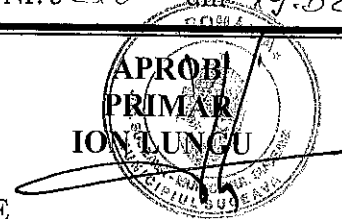




**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**  
**[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)**  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA PATRIMONIU  
Serviciul Patrimoniu

Nr. 5210 din 19.02.2021



## RAPORT DE SPECIALITATE

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 3427 din 03.02.2021 prelungirea contractului nr. 357 din 04.02.2020 având ca obiect asocierea cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

În conformitate cu prevederile art. 129, al. (2) lit. e din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

### **Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(2) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Sindicatelor constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților cultural educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților cultural educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Având în vedere cele menționate mai sus, propunem spre dezbateră și aprobare proiectul de hotărâre.

**DIRECTOR EXECUTIV,  
DAMIAN CAMELIA**

**ȘEF SERVICIU,  
ȚURCANU FLOAREA**



**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**  
**www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro**  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

**DIRECȚIA PATRIMONIU**  
**Serviciul Patrimoni**

**CONTRACT DE ASOCIERE**  
Nr. .... din ..... 2021

Între

1. **MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în B-dul 1 Mai nr. 5 A, reprezentat prin domnul Ion Lungu în calitate de Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 154 alin. (6) din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale, și

2. **CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR** din **MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13, reprezentată prin domnul Ianoș Valentin în calitate de Director s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza HCL nr. .... din ..... 2021.

**Articolul 1. Obiectul contractului**

Obiectul prezentului contract îl constituie utilizarea în funcție de disponibilitate a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina. Accesul în incinta Centrului Cultural Bucovina se face cu acordul administratorului după un program stabilit între părți și care va deveni anexă la prezentul contract.

**Articolul 2. Durata contractului**

Prezenta asociere este valabilă de la data semnării contractului până la data de 31.12.2021.

**Articolul 3. Contribuția părților**

(1). Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților cultural educative.

(2). Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în :

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților cultural educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

**Articolul 4. Răspunderea părților**

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul contract și potrivit regulilor generale prevăzute în codul civil.

#### Articolul 5. Notificări

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care partea notificată a luat la cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 de ore.

#### Articolul 6. Modificarea contractului

Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.

#### Articolul 7. Înțetarea contractului

8.1. Contractul încetează:

- a) prin acordul părților;
- b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazurile prevăzute la articolul 3;
- c) la expirarea duratei

#### Articolul 8. Soluționarea litigiilor

Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă.

În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

#### Articolul 9. Legea aplicabilă

Legea aplicabilă va fi legea română.

Prezentul contract se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

MUNICIPIUL SUCEAVA  
PRIMAR  
ION LUNGU

CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR  
DIRECTOR  
IANOȘ VALENTIN

Viza control financiar preventiv propriu,  
Procopet Doina Daniela

Director executiv,  
Damian Camelia

Vizat pentru legalitate,  
cons.juridic,  
Olariu Mihaela

Sef Serviciu Patrimoniu,  
Țurcanu Floarea

Intocmit,  
Popovici Brîndușa

*Ana Juman*  
*AM*  
  
Casa de Cultură  
a Studenților  
Suceava

*Direcție Patrimoniu*

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII  
CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUN. SUCEAVA  
Str. Universității, nr. 13, Suceava  
Tel: 0745216491; Mail: ccs\_sv@yahoo.com

Nr. 55 din 27.01.2021

*D-na  
Popovici  
Ch*

CĂTRE PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

În atenția **DIRECȚIEI PATRIMONIU**,

MUNICIPIUL SUCEAVA  
03. FEB. 2021  
Inregistrat cu nr. 3427

Având în vedere buna colaborare dintre instituția noastră, Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava, și instituția dumneavoastră, ca urmare a contractului de asociere, încheiat în baza HCL nr. 13 din 30.01.2020, cu privire la utilizarea spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina, vă rugăm respectuos să prelungiți durata contractului, întrucât acesta a expirat în data de 31.12.2020.

Vă mulțumim.

**DIRECTOR,**

**CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUN. SUCEAVA**

**Prof. Ianoș Valentin**  
